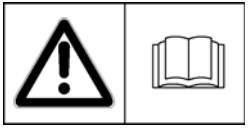


Hako
Clean ahead

Betriebsanleitung

Cleanserv VU4 (7130.02)

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
es ist unser Wunsch, dass die guten Eigenschaften des Geräts das Vertrauen rechtfertigen, welches Sie uns durch Ihren Kauf entgegengebracht haben.
Um Ihnen ein sicheres Arbeiten mit dem Gerät zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme das Kapitel Sicherheitshinweise durch.
Ihre eigene Sicherheit, wie auch die anderer, hängt wesentlich von der Beherrschung des Geräts ab. Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
Die Bedienungsanleitung enthält alle wichtigen Informationen für Betrieb, Wartung und Pflege. In dieser Bedienungsanleitung haben wir die Texte, die Ihre Sicherheit betreffen, mit entsprechenden Symbolen versehen.
Für weitere Fragen zum Gerät oder zur Bedienungsanleitung steht Ihnen Ihr Hako Vertragspartner jederzeit zur Verfügung.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass irgendwelche Rechtsansprüche, die auf die Ausführungen dieser Anleitung bezogen werden, nicht geltend gemacht werden können. Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. Denn nur Originalersatzteile geben Ihnen die Gewähr für eine stete und zuverlässige Einsatzbereitschaft Ihres Geräts. Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Gültig ab: April 2014

Hako GmbH
Hamburger Straße 209-239
23843 Bad Oldesloe
Telefon: +49 4531 806-0

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Cleanserv VU4 einschließlich der hier beschriebenen Zubehörteile ist ein Bürstenstaubsauger für die Trockenreinigung von Teppichböden z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften und entspricht den Anforderungen für eine industrielle und gewerbliche Nutzung. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
Der Cleanserv VU4 darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.
Das Gerät entspricht auf Grund seiner

Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien (siehe Konformitätserklärung). Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für die daraus resultierenden Schäden aus.

Hinweise zur Gewährleistung

Grundsätzlich gelten die Bestimmungen des Kaufvertrags. Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung, wenn sie auf die Nichtbeachtung der Vorschriften über die Pflege und Wartung zurückzuführen sind. Wartungsarbeiten sind von einer autorisierten Hako Servicestelle durchzuführen und im “Wartungsnachweis” zu bestätigen, das gilt als Gewährleistungsnachweis.
Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind: natürlicher Verschleiß und Schäden durch Überbeanspruchung, defekte Sicherungen, unsachgemäße Behandlung oder unzulässige Änderungen. Gewährleistungsansprüche erlöschen, wenn an dem Gerät Schäden entstehen, die auf von uns nicht ausdrücklich freigegebene Teile und Zubehör oder auf die Nichtbeachtung von Wartungsvorschriften zurückzuführen sind.

Übernahme des Geräts

Sofort nach Ankunft des Geräts müssen Sie feststellen, ob Transportschäden entstanden sind. Diese werden Ihnen ersetzt, wenn Sie den Schaden vom Transporteur sofort bestätigen lassen und die Schadensmeldung mit dem Frachtbrief an unseren autorisierten Vertriebspartner senden.

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Vorwort 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Hinweise zur Gewährleistung. 3
Übernahme des Geräts 3

1 Sicherheitsinformationen . . 5
1.1 Sicherheits- und Warnsymbole5
1.2 Allgemeine Hinweise 6
1.3 Betriebshinweise 6
1.4 Wartungshinweise 8
1.5 Besondere Gefahren 9
1.6 Umweltschutzhinweise 9
1.7 Verhalten bei Störungen oder Unfällen 10
1.8 Entsorgung des Geräts 10
1.9 Schilder am Gerät 11

2 Betrieb 13
2.1 Zusammenbau 13
2.2 Arbeitsweise des Cleanserv VU4 14
2.3 Inbetriebnahme 15
2.4 Arbeiten mit dem Handsaugschlauch. 15
2.5 Funktionsstörungen 16
2.6 Zubehör 16

3 Bedien- und Anzeige-elemente 17

4 Technische Daten 19

5 Wartung und Pflege 22
5.1 Tägliche Wartung 22
5.2 Wöchentliche Wartung 22
5.3 Jährliche Überprüfung 22
5.4 Papierfilterbeutel auswechseln 23
5.5 Motorschutzfilter reinigen . . . 24
5.6 Mikrofilter wechseln 25
5.7 Bürstenwalze wechseln 26

EG-Konformitätserklärung 27

1 Sicherheitsinformationen

1.1 Sicherheits- und Warnsymbole

In der Bedienungsanleitung sind alle Texte, die Ihre Sicherheit, die Sicherheit des Geräts und der Umwelt betreffen, mit diesen Symbolen versehen:

Symbol	Schaden für ...	Definition
Bedienungsanleitung lesen	Personen oder Sachen	Sicherheitshinweise zur Vermeidung gefährlicher Situationen infolge ungenauem Befolgen oder Nichtbefolgen von Anweisungen oder von vorgeschriebenen Arbeitsabläufen.
Sicherheitshinweise	Personen oder Sachen	Sicherheitshinweise zur Vermeidung gefährlicher Situationen infolge ungenauem Befolgen oder Nichtbefolgen von Anweisungen oder von vorgeschriebenen Arbeitsabläufen.
Hinweis	das Gerät	Wichtige Hinweise im Umgang mit dem Gerät zur Erhaltung der Gebrauchstauglichkeit.
Umweltgefahr	die Umwelt	Umweltgefahr durch Verwendung von Stoffen, von denen eine Gesundheits- und Umweltgefährdung ausgeht.

1.2 Allgemeine Hinweise

- Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtig werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Ihnen übergebene Bedienungsanleitung sowie weitere separate Anleitungen für Zusatzgeräte oder Anbaugeräte sorgfältig zu lesen und bei der Arbeit in allen Punkten zu beachten.
- Der Cleanserv VU4 darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die von Hako oder von Hako autorisierten Personen geschult wurden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden von Kindern oder Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit zu wenig Erfahrung und Wissen, außer sie sind unter Aufsicht oder haben eine entsprechende Unterweisung erhalten.
- Besonders eingehend sollten Sie sich mit den Sicherheitshinweisen beschäftigen. Denn nur mit genauer Sachkenntnis können Fehler beim Betreiben des Geräts vermieden werden und ein störungsfreier Betrieb gewährleistet werden.
- Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort des Geräts verfügbar sein und sollte deshalb sorgfältig am Gerät aufbewahrt werden.
- Bei Verkauf bzw. Vermietung sind diese Unterlagen dem neuen Besitzer/Betreiber zu übergeben. Lassen Sie sich die Übergabe bestätigen!
- Die an dem Gerät angebrachten Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Nicht lesbare oder nicht mehr vorhandene Schilder sind zu erneuern.
- Ersatzteile müssen in Bezug auf die Sicherheit Originalteile sein.
- Kinder von dem Gerät fernhalten.

1.3 Betriebshinweise

- VORSICHT – Dieses Gerät ist nur geeignet für die Verwendung in trockenen Räumen und darf in nasser Umgebung weder verwendet noch aufbewahrt werden.
- ACHTUNG – Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und im Geräteverleih.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf seinen ordnungsgemäßen Zustand und seine Betriebssicherheit überprüfen. Störungen und Mängel, insbesondere an der elektrischen Anlage, sind sofort zu beheben!
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor. Jede Manipulation kann lebensgefährliche Folgen haben und bedeutet in jedem Fall Garantieverlust.
- Vor Arbeitsbeginn muss sich die Bedienperson mit allen Einrichtungen, Bedien- und Betätigungselementen und dem Zubehör sowie mit deren Funktionen vertraut machen! Wäh-

rend des Arbeitseinsatzes ist es dazu zu spät! Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn Sie die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung befolgen und das Gerät sicher betreiben können.
- Jeder Gebrauch, der von dieser Bedienungsanleitung abweicht, kann eine Gefährdung bewirken und muss vermieden werden.
- Die am Cleanserv VU4 angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Einsatz des Geräts freigegebenen Flächen gereinigt werden.
- Der Einsatz des Geräts in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten.
- Der Einsatz des Geräts in elektrostatisch geschützten Bereichen ist verboten.
- VORSICHT – Dieses Gerät ist nicht geeignet für das Aufnehmen gefährlicher Stäube.
- Der Cleanserv VU4 ist nicht für die Beseitigung gesundheitsgefährlicher, brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten bzw. Stoffe geeignet, z. B. von Zigaretten, Kaminasche usw.
- Saugen Sie keine Gegenstände oder Stoffe auf, die die Filterbestandteile beschädigen könnten, z. B. Glassplitter, Metallspäne usw.
- Saugen Sie keine unbekannten Stoffe oder Flüssigkeiten auf, deren Eigenschaften Sie nicht kennen.
- WARNUNG – Verwenden Sie nur die mitgelieferten Bürsten oder die Bürsten, die in der Bedienungsanleitung empfohlen sind. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen. Dies gilt ebenfalls für das in der Bedienungsanleitung beschriebene optionale Zubehör.
- Nach dem Einschalten des Geräts sofort beginnen, den Cleanserv VU4 über den Boden zu schieben, da sonst Bürstenabdrücke entstehen können.
- Stellen Sie sicher, dass die drehenden Bürsten nicht mit dem Netzkabel in Berührung kommen.
- Bei Verwendung elektrischer Verlängerungskabel vergewissern Sie sich, dass diese mit dem Netzkabel und den Leistungsdaten des Geräts kompatibel und in einwandfreiem Zustand sind. Im Zweifelsfall fragen Sie dazu den autorisierten Hako Kundendienst oder eine Elektrofachkraft mit anerkannter Qualifikation.
- Bei Austritt von Rauch, Schaum oder Flüssigkeit das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Bodenreinigungsmaschinen dürfen nur von geeigneten Personen geführt werden, die in der Bedienung ausgebildet sind, dem Unternehmer oder dessen Beauftragten ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und von ihm ausdrücklich mit der Führung beauftragt sind.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät sind feste und rutschsichere Schuhe zu tragen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät ist auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Lassen Sie den Cleanserv VU4 niemals unbeaufsichtigt, solange das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Ziehen oder transportieren Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Transportieren Sie das Gerät möglichst im Originalkarton.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Wegrollen. Zubehörteile separat verpacken und sichern.
- Wenn Sie das Gerät nicht bedienen, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verwahren Sie es gereinigt und trocken an einem trockenen Platz auf. Nicht im Außenbereich oder der Witterung ausgesetzt lagern.

1.4 Wartungshinweise

Ein wesentlicher Schutz vor Unfällen ist eine einwandfreie Wartung des Bürstensaugers.

- Die in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Wartungsarbeiten und Wartungsintervalle müssen eingehalten werden.
- Tägliche und wöchentliche Wartungsarbeiten müssen durch das Bedienpersonal vorgenommen werden. Bei allen weiteren Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Hako Servicestützpunkt.
- Zum Reinigen und Warten des Geräts sowie vor dem Austausch von Teilen ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Dies gilt in besonderer Weise für Arbeiten an der elektrischen Anlage!
- Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind geeignete Werkzeuge zu benutzen.
- Ersatzteile müssen mindestens den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen! Das ist durch Originalersatzteile gewährleistet.
- Das Reinigen des Geräts mit einem Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler ist nicht erlaubt.
- Die Verwendung von aggressiven und ätzenden Reinigungsmitteln ist nicht erlaubt.
- Der Cleanserv VU4 ist bei Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich, durch einen Sachkundigen einer elektrischen Sicherheitsüberprüfung gemäß den Unfallverhütungsvorschriften zu unterziehen. Die Ergebnisse der Prüfung sind schriftlich niederzulegen und mindestens bis zur nächsten Prüfung aufzubewahren.
- Gesetzliche Bestimmungen und örtliche Vorschriften beachten.

1.5 Besondere Gefahren

- Für die Suche von Störungsursachen und deren Beseitigung gilt: Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Störungen sofort beseitigen.
- Bei Arbeiten an der elektrischen Anlage ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.
- Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer dafür ausgebildeten Fachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.
- Die elektrische Ausrüstung des Geräts ist regelmäßig zu inspizieren/ überprüfen. Mängel, wie lose Verbindungen bzw. beschädigte Kabel, müssen sofort beseitigt werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.
- Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel auf Schäden, Risse und Verschleißerscheinungen. Ersetzen Sie ein defektes Netzkabel, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Der Austausch des beschädigten Netzkabels muss vom autorisierten Hako Kundendienst oder von Elektrofachkräften mit anerkannter Qualifikation ausgeführt werden.

1.6 Umweltschutzhinweise

- Für die sichere Verwendung von Stoffen, von denen eine Gesundheits- und Umweltgefährdung ausgehen kann, sind ausreichende Kenntnisse erforderlich.
- Bei der Entsorgung des aufgesaugten Schmutzes sind die gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften zu beachten.
- Den Filtereinsatz im Freien reinigen und dabei geeignete Schutzkleidung tragen! Staub nicht einatmen.
- Den Staub umweltfreundlich entsorgen!

1.7 Verhalten bei Störungen oder Unfällen

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn während des Betriebs eine unklare Situation, eine Gefahr, ein Unfall oder eine Funktionsstörung auftritt oder wenn Sie das Gerät während der Arbeit nicht mehr sicher betreiben können.
- Informieren Sie je nach Art der Störung Kollegen, Vorgesetzte oder Notfalldienste bzw. weitere Personen in der Nähe.
- Wenn möglich treffen Sie Vorkehrungen gegen das ungewollte Einschalten des Geräts durch Dritte.
- Vermeiden Sie gefährliche Situationen, indem Sie sich vor der Arbeit über die Art und Besonderheiten der aufzunehmenden Stoffe informieren.

1.8 Entsorgung des Geräts

- Machen Sie das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels funktionsuntüchtig. Es darf keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen.
- Das Gerät den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung und Wiederverwertung an Ihren Hako Vertragshändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

1.9 Schilder am Gerät

Nachfolgende Sicherheits- und Hinweisschilder sind gut lesbar am Gerät angebracht.

Fehlende bzw. unlesbare Schilder sind umgehend zu erneuern.

Firmenzeichen (Abb. 1/1)

Hinweis auf desinfizierende Wirkung: Gerät bekämpft Bakterien, Pilze und Staubmilben (Abb. 1/2)

ANTISEPTIC TREATMENT
to eliminate bacteria`s fungi`s and dust mites on contact
TOTAL

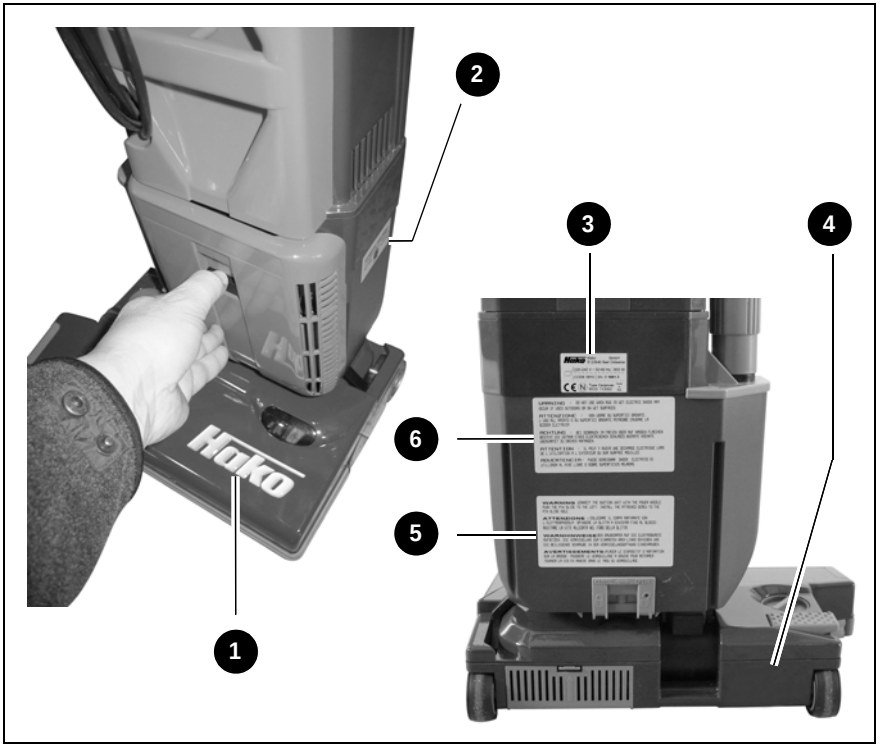


Abb. 1

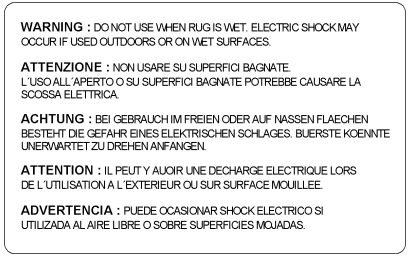
Typenschild (Abb. 1/3)
Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

Typenschild Bürstenkopf (Abb. 1/4)
Das Typenschild des Bürstenkopfes befindet sich auf dessen Rückseite.

Montagehinweis für Elektrobürste (Abb. 1/5)

WARNING : CONNECT THE SUCTION UNIT WITH THE POWER NOZZLE. PUSH THE PIN SLIDE TO THE LEFT. INSTALL THE ATTACHED SCREW TO THE PIN SLIDE HOLE.
ATTENZIONE : COLLEGARE IL CORPO ASPIRANTE CON L'ELETTROSPAZZOLA. SPINGERE LA SLITTA A SINISTRA FINO AL BLOCCO. AVVITARE LA VITE ALLEGATA NEL FORO DELLA SLITTA.
WARNHINWEISE : DEN SAUGKOERPER AUF DIE ELEKTROBUERSTE AUFSETZEN. DIE VERRIEGELUNG ZUM EINRASTEN NACH LINKS SCHIEBEN UND DIE BEILIEGENDE SCHRAUBE IN DER VERRIEGELUNGSOEFFNUNG EINSCHRAUBEN.
AVERTISSEMENTS : PLACER LE DISPOSITIF D'ASPIRATION SUR LA BROSSE. POUSSERE LE VERROUILLAGE A GAUCHE POUR REFERMER. TOURNER LA VIS EN ANNEXE DANS LE TROU DU VERROUILLAGE.

Sicherheitshinweis: Gerät nicht im Freien und nicht auf nassen Flächen benutzen! (Abb. 1/6)


WARNING : DO NOT USE WHEN RUG IS WET. ELECTRIC SHOCK MAY OCCUR IF USED OUTDOORS OR ON WET SURFACES.
ATTENZIONE : NON USARE SU SUPERFICI BAGNATE. L'USO ALL'APERTO O SU SUPERFICI BAGNATE POTREBBE CAUSARE LA SCOSSA ELETTRICA.
ACHTUNG : BEI GEBRAUCH IM FREIEN ODER AUF NASSEN FLAECHEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. BUERSTE KOENNTE UNERWARTET ZU DREHEN ANFANGEN.
ATTENTION : IL PEUT Y AUOIR UNE DECHARGE ELECTRIQUE LORS DE L'UTILISATION A L'EXTERIEUR OU SUR SURFACE MOUILLEE.
ADVERTENCIA : PUEDE OCASIONAR SHOCK ELECTRICO SI UTILIZADA AL AIRE LIBRE O SOBRE SUPERFICIES MOJADAS.

2 Betrieb

2.1 Zusammenbau

Aus Transportgründen sind die Holmstange, der Saugschlauch und der Bürstenkopf nicht montiert. Der Anbau dieser Teile ist wie folgt vorzunehmen:

1. Holmstange (Abb. 2/3) in die Öffnung oben am Staubsauger einsetzen und hinunterdrücken, bis der Arretierknopf (Abb. 2/4) einrastet.
2. Saugschlauch (Abb. 2/2) oben in den Staubsauger einstecken.
3. Saugrohr (Abb. 2/1) unten in den Staubsauger einstecken.
4. Staubsauger gemäß Abb. 2 auf den Bürstenkopf (Abb. 2/5) stecken und die Verriegelung (Abb. 3/6) nach links „CLOSE“ schieben.

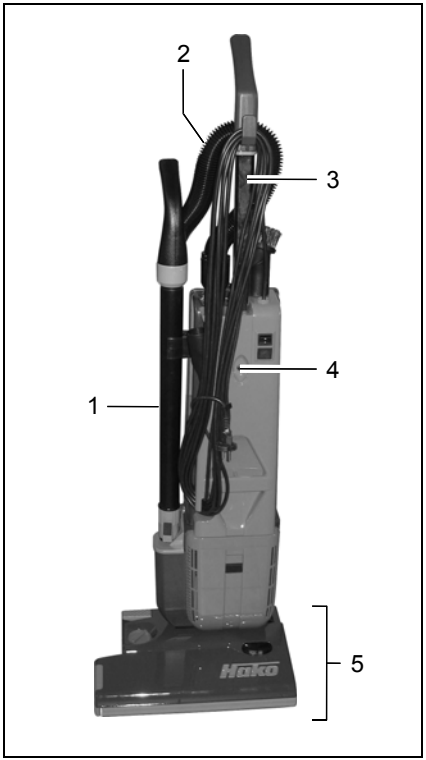


Abb. 2

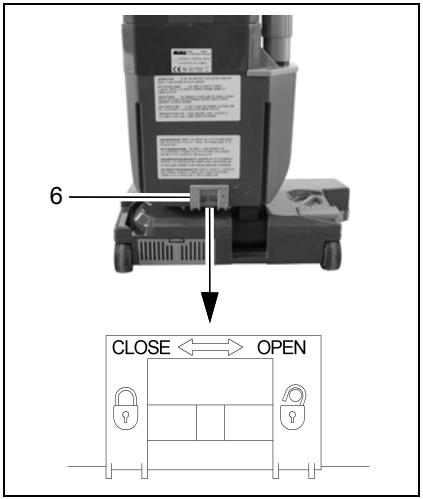


Abb. 3

1 Saugrohr
2 Saugschlauch
3 Holmstange
4 Arretierknopf für Holmstange
5 Bürstenkopf
6 Verriegelung

2.2 Arbeitsweise des Cleanserv VU4

Der Cleanserv VU4 Bürstensauger – die Kombination von Bürsten und Saugen – ermöglicht eine tiefe und gründliche Reinigung. Er arbeitet so schonend, dass sich die Lebensdauer textiler Bodenbeläge verlängert.

Der Cleanserv VU4:
- kämmt den Flor durch, entfernt leicht haftende Verschmutzungen
- teilt die Florbüschel, erleichtert das Absaugen der Schmutzteilchen
- richtet den Flor auf, schafft auch auf stark strapazierten Flächen, wie z. B. Laufstraßen, ein optimales Reinigungsergebnis

Cleanserv VU4, der Handstaubsauger mit Bürstensaugfuß zur gründlichen und schonenden Reinigung von Teppichböden zeichnet sich aus:
- durch hohe Flächenleistung dank großer Arbeitsbreite des Bürstensaugfußes und optimale Schmutzaufnahme während einer Überfahrt
- durch schnelle Betriebsbereitschaft aufgrund kompakter Bauweise
- durch den im Schwerpunkt des Geräts angeordneten Tragegriff leicht transportierbar
- durch kompakte Abmessungen, geringen Platzbedarf
- durch hohe Lebensdauer dank leistungsstarker Antriebsmotore und hochwertiger Materialien

2.3 Inbetriebnahme

Das Netzanschlusskabel abnehmen und die Verbindung zu einer Steckdose mit einer Netzspannung von 230 Volt und einer Absicherung von 16 A (träge) herstellen.

1. Cleanserv VU4 mit Ein-/Ausschalter (Abb. 6/5) einschalten und den Feststeller (Abb. 4/1) in Arbeitsposition bringen.
2. Bürstenhöhe entsprechend den Einsatzgegebenheiten einstellen.
3. Drehknopf (Abb. 4/2) im Uhrzeigersinn drehen: Bürste tiefer stellen
4. Drehknopf (Abb. 4/2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen: Bürste höher stellen

Zur kantennahen Reinigung ist die rechte Seite des Bürstenkopfes zu verwenden.

Nach Beendigung der Arbeit ist der Ein-/Ausschalter zu betätigen.

Lassen Sie das Gerät in angeschaltetem Zustand nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Cleanserv VU4 aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Abb. 4

2.4 Arbeiten mit dem Handsaugschlauch

Der Cleanserv VU4 kann auch zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen benutzt werden, z. B. zum Reinigen von Ecken oder schmalen Bereichen. Dazu den Holm in senkrechte Stellung bringen. Den Saugschlauch (Abb. 5/1) gemäß Abbildung 5 in Pfeilrichtung herausziehen. Fugendüse oder Drehpinsel auf den Saugschlauch aufstekken.

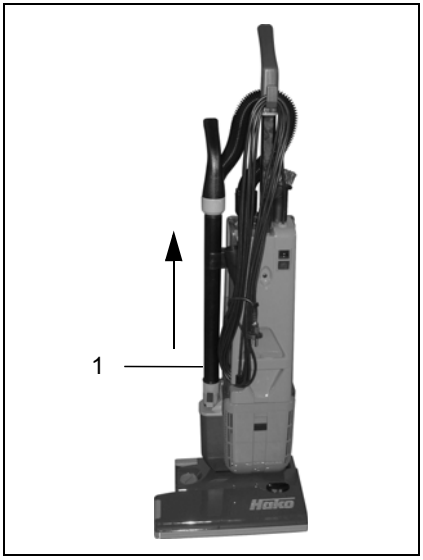


Abb. 5

Der Saugschlauch ist bis auf eine Länge von ca. 2,4 m dehnbar.

2.5 Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Cleanserv VU4 schaltet nicht ein	keine elektrische Spannung	Sicherung*), Kabel, Steckdose und Stecker prüfen
Bürstenkopf arbeitet nicht, obwohl der Cleanserv VU4 eingeschaltet ist und die Saugturbine läuft	Holm in senkrechter Stellung	Holm in Arbeitsposition stellen (Feststeller lösen)
	Bürstenmotor durch Überlast abgeschaltet (grüne und rote Anzeigen auf dem Bürstenkopf leuchten)	Cleanserv VU4 ausschalten
		Bürste durch Fremdkörper blockiert, z. B. Band, Draht etc. entfernen
Saugkraft lässt nach	Papierfilterbeutel voll oder Saugschlauch verstopft	Papierfilterbeutel erneuern bzw. Verstopfung beseitigen
	Mikrofilter verstopft	Mikrofilter erneuern

*) Bei wiederholtem Auslösen der Netzsicherung (16 A) ist das Gerät von einer Fachwerkstatt (autorisierter Hako Kundendienst) überprüfen zu lassen.

2.6 Zubehör

- **HEPA-Filter** (7205)
  Zur Abscheidung von Mikropartikeln.
- **Papierfilterbeutel** (7218)
  10 x Staub- und Schmutzfilterbeutel sowie 2 x Mikrofeinstfilter.
- **Synthetikbeutel** (7215)
  Packung à 5 Stück.

3 Bedien- und Anzeige-elemente

1 Fugendüse
2 Saugschlauch
3 Handgriff
4 Holmstange
5 Ein-/Ausschalter
6 Filterwechselanzeige
7 Netzstecker
mit Anschlussleitung
8 Tragegriff
9 Deckelklinke
10 Kontrollleuchten
für Bürstenandruck
11 Lager Bürstenwalze
12 Drehknopf
für Bürstenhöhenverstellung
13 Feststeller
14 Saugrohr
15 Arretierknopf
für Holmstange
16 Entriegelung für rückseitigen Deckel
17 Drehpinsel
18 Verriegelung Bürstenkopf
19 Bürstenkopf

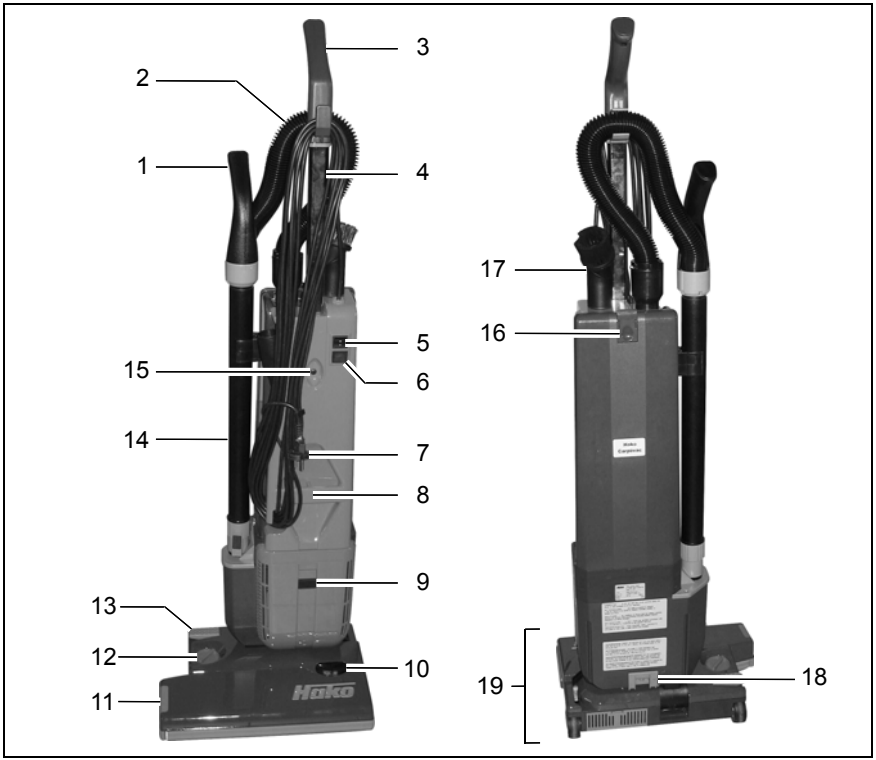


Abb. 6

Bedien- und Anzeigeelemente

Handgriff (Abb. 6/3)
Er dient zum Halten und Führen des Cleanserv VU4, weiterhin sind an der Holmstange der Saugschlauch und die Fugendüse befestigt.

Saugrohr mit Schlauch
(Abb. 6/14 und 6/2)
Es dient zum Aufsaugen des von der Bürste aufgekehrten Schmutzes. Weiterhin kann mit dem abgezogenen Saugschlauch auch Staub gesaugt bzw. mit aufgesteckter Fugendüse schwer zugängliche Stellen gereinigt werden.

Ein- / Ausschalter (Abb. 6/5)
Er dient zum Ein- und Ausschalten der Cleanserv VU4.

Filterwechselanzeige (Abb. 6/6)
Sie leuchtet auf, wenn die Filtertüte ausgewechselt werden muss oder wenn der Saugschlauch bzw. die Bürste verstopft ist. Die Saugleistung geht dann zurück.

Arretierknopf
für Holmstange (Abb. 6/15)
Er dient zum Arretieren der Holmstange. Zum Herausziehen der Holmstange ist der Arretierknopf zu drücken und festzuhalten.

Netzstecker
mit Anschlussleitung (Abb. 6/7)
Er dient zum Anschluss der Cleanserv VU4 an eine Steckdose 230 Volt. Absicherung 16 A.

Tragegriff (Abb. 6/8)
Er dient zum Tragen/Transportieren der Cleanserv VU4.

Feststeller (Abb. 6/13)
Er dient zum Senkrechtstellen der Cleanserv VU4, z. B. zum Transportieren bzw. Abstellen.

Der Bürstenkopf der Cleanserv VU4 kann in senkrechter Stellung nicht eingeschaltet werden (Sicherheitsschaltung/ Schutz vor Teppichbodenbeschädigung).

Drehknopf für
Bürstenhöhenverstellung (Abb. 6/12)
Er dient zum Verstellen der Bürstenhöhe entsprechend den Einsatzgegebenheiten.
Linksdrehen: Bürste höher stellen
Rechtsdrehen: Bürste tiefer stellen

Kontrollleuchten
für Bürstenandruck (Abb. 6/10)
Bei Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte ist die Bürstenhöhe (Bürstenandruck) korrekt eingestellt. Bei gleichzeitigem Aufleuchten der grünen und roten Kontrollleuchten ist der Bürstenmotor überlastet und wird automatisch abgeschaltet. Die Bürste ist dann höher einzustellen. Zum Wiedereinschalten der Cleanserv VU4 ist der Ein- / Ausschalter einmal zu betätigen (RESET).

Fugendüse (Abb. 6/1)
Die Fugendüse gehört zum Lieferumfang der Cleanserv VU4 und dient zum Absaugen von schwer zugänglichen Stellen.

4 Technische Daten

Abmessungen		
Breite	cm	38
Höhe	cm	120
Tiefe	cm	22
Länge Handsaugschlauch (gestreckt/ungestreckt)	cm	240/63
Arbeitsbreite		
Bürstenwalze	cm	35
Gewichte		
Gesamtgewicht	kg	7,8
Elektrische Anlage		
Netzspannung	V/Hz	230/50
Stromart		Wechselstrom (AC)
Nennleistung gesamt	W	900
Schutzklasse		II
Bürstenkopf		
Bürstenanzahl (Bürstenwalze)	Stück	1
Bürstenmotor Leistung	W	180
Bürstenwalzendrehzahl	^{1}/min.	5000

Technische Daten

Saugmotor		
Leistung	W	720
Luftfördermenge	l/sec	49
Gebläseunterdruck	mm WS	2000
Geräuschemissionswert		
Schalldruckpegel nach DIN 45635	dB (A)	69
Standardzubehör		
Fugendüse		
Drehpinsel		
Sonderausstattungen		
Elektronische Kontrolle		
Waschbarer Stoffsack		
HEPA-Filter Klasse S (für Reinräume)		
Aktivkohlefilter		
Gebläsezusatz		

Technische Daten

Gerätemerkmale:		
Einsatzbereich: für die Trockenreinigung von Teppichböden im gewerblichen Innenbereich (z. B. Gewerbe, Hotel, Krankenhaus, Altenheim, Reinigungsbetriebe)		
5-stufiges Mikrofiltersystem (bekämpft Viren, Bakterien, Pilze und Mikroparasiten)		
Zugelassen für Krankenhäuser		
Volumen Filterbeutel	l	4
Werkzeuglos auswechselbare Bürstenwalze mit V-Beborstung		
Kontrollleuchte für Filterbeutelwechsel		
Automatische Geräteabschaltung bei senkrechter Holmstellung		
Elektronische Kontrolle für langsamen Motorstart und Motorabschaltung bei Blockierungen der Bürstenwalze		
Stufenlose Bürstenhöhenverstellung (mit elektronischer Einstell- und Andrucküberwachung)		
10 m verstärktes Netzanschlusskabel		
Teleskoprohr (bis 1,5 m ausziehbar)		
Drehbarer Schlauch		
Geräuscharm durch doppelte Isolierung und 4 Gummiräder		
Gehäuse aus schlagfestem Material		

5 Wartung und Pflege

Beachten Sie vor der Durchführung von Pflege- und Wartungsarbeiten unbedingt das Kapitel Sicherheitsinformationen! Die Einhaltung der von uns empfohlenen Wartungsarbeiten gibt Ihnen die Gewissheit, stets ein einsatzbereites Gerät zur Verfügung zu haben. Tägliche und wöchentliche Wartungs- und Reparaturarbeiten können von einem dafür geschulten Bediener vorgenommen werden, alle weiteren Hako Systemwartungen sind nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchzuführen. Wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Hako Servicestützpunkt oder Hako Vertragshändler. Bei Nichtbeachtung und daraus entstehenden Schäden erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Geben Sie bitte bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen immer die Seriennummer an, siehe Abschnitt 1.9 - Typenschild.

5.1 Tägliche Wartung

- Netzkabel, Bedienelemente und Zubehör auf festen Sitz und Beschädigungen prüfen.
- Bürstenwalze kontrollieren und reinigen, bei Beschädigung wechseln.
- Motorschutzfilter auf Verschmutzung kontrollieren und bei Bedarf durch Ausklopfen reinigen bzw. wechseln.
- Mikrofilter kontrollieren und bei Bedarf wechseln. Spätestens nach jedem fünften Papierfiltertütenwechsel.
- Papierfiltertüte kontrollieren, bei Aufleuchten der Filterwechselanzeige (Abb. 6/6) herausnehmen und wechseln.

5.2 Wöchentliche Wartung

- Gerät von außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel benutzen.
- Saugrohr/Schlauch reinigen, Ablagerungen und Schmutz entfernen.
- Räder/Rollen auf Leichtgängigkeit und Schäden prüfen.

5.3 Jährliche Überprüfung

Elektrische Sicherheitsüberprüfung gemäß Unfallverhütungsvorschriften.

5.4 Papierfilterbeutel auswechseln

Der Papierfilterbeutel ist auszuwechseln, sobald die Kontrollleuchte unter dem Ein- /Ausschalter aufleuchtet (nachlassende Saugleistung).

1. Deckel (Abb. 7/2) gemäß Abb. 7 öffnen und abnehmen.
2. Papierfilterbeutel (Abb. 7/3) nach unten vom Stutzen (Abb. 7/4) abziehen und aus dem Filterraum (Abb. 7/1) herausnehmen.
3. Neuen Papierfilterbeutel (Abb. 7/3) einsetzen.

Cleanserv VU4 nie ohne Papierfilterbeutel betreiben.

Verwenden Sie nur Originalpapierfilterbeutel:
10 Staub- und Schmutzfilterbeutel aus Papier plus 2 Mikrofeinstfilter
(Bestellnummer 7218)
oder
5 Synthetikbeutel
(Bestellnummer 7215).

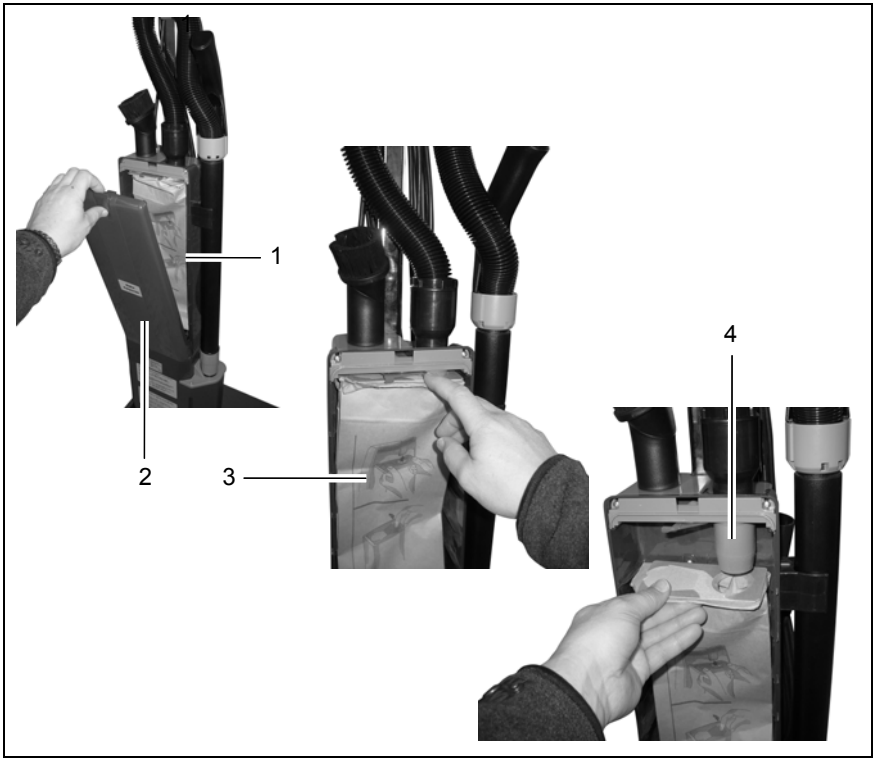


Abb. 7

5.5 Motorschutzfilter reinigen

Der unten im Filterraum befindliche Motorschutzfilter ist regelmäßig auf Verschmutzung zu kontrollieren und bei Bedarf durch Ausklopfen zu reinigen bzw. zu erneuern.
Das Motorschutzfilter ist wie folgt herausnehmbar:

1. Filterraum (Abb. 8/1) öffnen und Schutzfilter gemäß Abb. 8 herausziehen.
2. Filterträger (Abb. 8/3) auseinanderklappen, Filtertuch (Abb. 8/2) herausnehmen und reinigen.

Beim Einsetzen des Motorschutzfilters auf korrekten Sitz achten; dieser Filter schützt den Saugraum vor Verschmutzung.

Abb. 8

5.6 Mikrofilter wechseln

Dieser Filter sollte nach jedem fünften Papierfilterbeutelwechsel erneuert werden.

1. Deckelklinke (Abb. 9/2) drücken und Mikrofilterdeckel (Abb. 9/1) abnehmen.
2. Kunststoffgitter (Abb. 9/3) herausnehmen, den Mikrofilter (Abb. 9/4) erneuern (2 Stück liegen den Papierfiltertüten bei).
3. Mikrofilter (Abb. 9/4) wieder einlegen und Mikrofilterdeckel (Abb. 9/1) einsetzen.

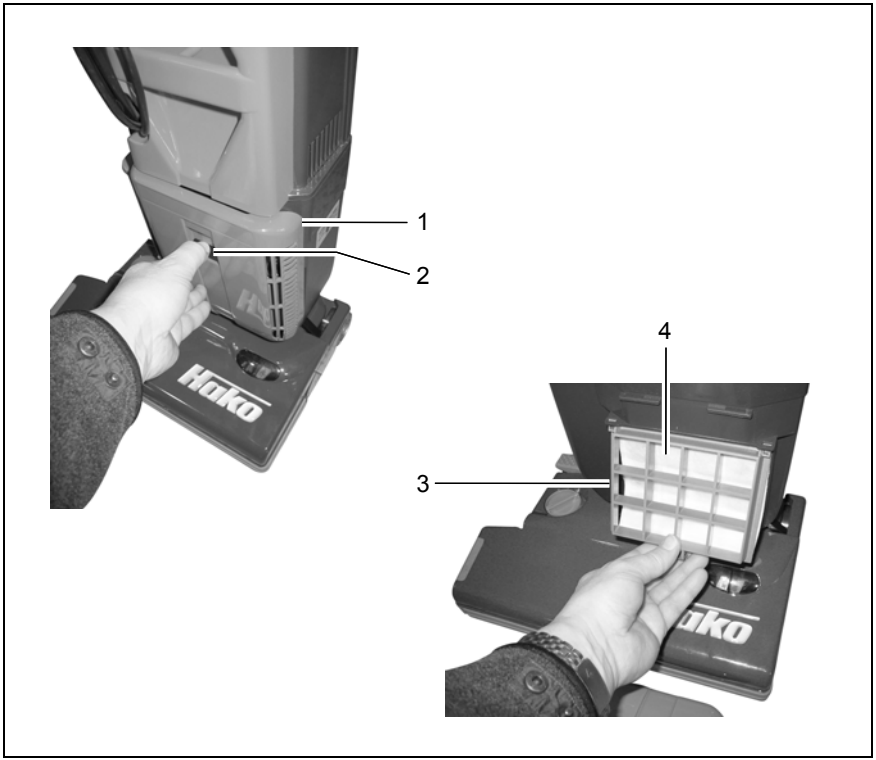


Abb. 9

5.7 Bürstenwalze wechseln

Die Bürstenwalze kann mit wenigen Handgriffen ausgebaut werden:

1. Cleanserv VU4 ausschalten und Netzstecker abziehen.
2. Bürstenkopf (Abb. 10/6) abnehmen.
3. Bodenplatte (Abb. 10/2) mit einem Schraubendreher abschrauben (4 Schlitzschrauben).
4. Lager (Abb. 10/4) und Bürstenwalze (Abb. 10/5)) soweit anheben, dass beide Teile aus dem Gehäuse (Abb. 10/7) herausgenommen werden können.
5. Bürstenwalze (Abb. 10/5) von der Bürstenwelle (Abb. 10/3) abziehen.
6. Neue Bürstenwalze (Abb. 10/5) auf die Bürstenwelle (Abb. 10/3) schieben. Es ist darauf zu achten, dass die Bürstenwalze (Abb. 10/5) seitenrichtig eingesetzt wird und der Mitnehmer in die Bürste eintaucht.
7. Lager (Abb. 10/4) aufsetzen und wieder in das Gehäuse (Abb. 10/7) drükken.
8. Bodenplatte (Abb. 10/2) anschrauben.

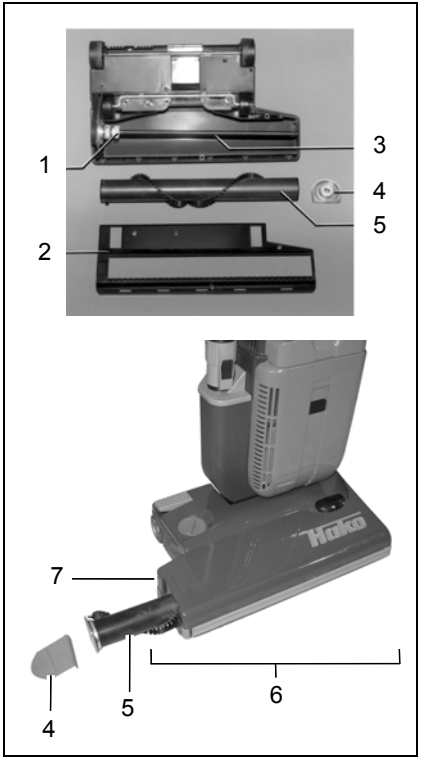


Abb. 10

1 Mitnehmer
2 Bodenplatte
3 Bürstenwelle
4 Lager
5 Bürstenwalze
6 Bürstenkopf
7 Gehäuse

Anschließend die kleine Klappe (Abb. 11/1) hinten am Bürstenkopf (Abb. 10/6) öffnen und gegebenenfalls enthaltenen Schmutz entfernen.

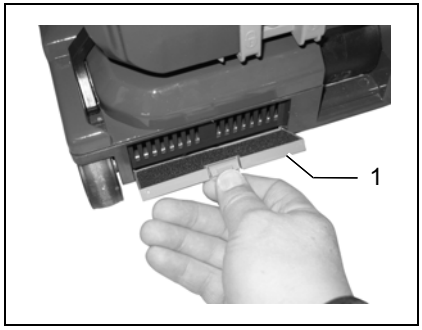


Abb. 11

EG-Konformitätserklärung (entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG)

Hako GmbH
Hamburger Straße 209-239
D-23843 Bad Oldesloe

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Cleanserv VU4
Typ: 7130.02

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG sowie den Anforderungen gemäß 2004/108/EG entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-2-69
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Bad Oldesloe, 22.04.2014

Dr. Rainer Bavendiek
Bereichsleiter Entwicklung

Name der autorisierten Person, die für Hako die technischen Unterlagen zusammenstellt:

Ludger Lüttel

Clean ahead

Spitzentechnik für eine saubere und schönere Umwelt

Advanced Technology for a Cleaner, Better Environment

88-00-2910 - 3100-01

TÜV CERT DIN EN ISO 9001

Hako GmbH · Hamburger Str. 209-239 · D-23843 Bad Oldesloe
☎ +49 4531 806-0 · Fax +49 4531 806-338